

## Nordul Spaniei

În această călătorie avem ocazia să descoperim:

Barcelona – Montserrat - Pamplona – San Sebastian – Bilbao – Santander – Oviedo –  
Santiago de Compostela – Zamora – Salamanca – Avilla - Toledo – Madrid

**De la 379 €**

**+ 399 euro (bilet avion,  
transfer și transport autocar)**

**10 zile - Avion**

**DATE DE PLECARE 2020:**  
22.06; 24.08; 14.09

### PREȚUL INCLUDE

- Bilet de avion București – Barcelona și Madrid- București;
- transport cu autocar/minibus clasificat;
- 9 cazări la hoteluri de 3\*;
- 9 mic dejun;
- Transfer aeroport-hotel-aeroport;
- Însuțitor din partea agenției pe traseu

### BONUSURI

- **NOU! Pachet full included PELLERIN:** **10 % Discount** la achitarea din țară a excursiei opționale 1 (de mai jos) pentru posesorii de **Pellerin Club Card**
- **5 % Discount** la achitarea din țară a excursiei opționale 1 (de mai jos)

### OPTIONALE

1. Excursie Montserrat - 25 € / pers;

## Program

### ■ Ziua 1. București – Barcelona

Călătoria noastră începe pe Aeroportul Henri Coandă, unde, după formalitățile vamale, ne îmbarcăm pentru **Barcelona**. După aterizare, avem transfer în Barcelona pentru un tur panoramic de oraș care începe cu **Dealul Montjuic, Muzeul Național de Artă Catalană, Piața Spaniei, Universitatea, Piata Cataluniei, Casa Batlo și Casa Mila**. Cazare la hotel pe Costa Brava

### ■ Ziua 2. Barcelona

Continuăm explorarea Barcelonei admirând **Biserica Sagrada Familia, Parcul Guell** și monumentul lui **Columb**. Mergem la pas pe **Las Ramblas**, vizităm **Barri Gothic**, cartierul gotic al **Barcelonei**. Timp liber pentru cumpărături, sau să savurăm o porție de *tapas* în **Plaça Reial**.

Timp liber în Barcelona sau excursie opțională la **Montserrat**, unde vizităm **mănăstirea benedictină**, simbol al libertății și identității naționale a catalanilor. Biserica mănăstirii adăpostește într-o dintre capelele sale statuia unică și misterioasă **Madona Neagră**, care o reprezintă pe Maica Domnului cu Pruncul în brațe. Cazare la hotel pe Costa Brava.

### ■ Ziua 3. Barcelona – Pamplona

După un somn odihnitor, purcedem la drum. Ne îndreptăm spre **Pamplona**, capitala istorică a **Navarrei** și a fostului Regat al **Navarrei**. Pamplona este celebră în întreaga lume pentru Festivalul **Sanfermines**. În fiecare an, între 6 și 14 iulie, spaniolii ies pe străzi și se îndeletnicește cu o distracție în care se amestecă adrenalina și curajul: goana taurilor. Festivalul a fost descris de scriitorul Ernest Hemingway în romanul său "Fiesta". Vizităm zidurile antice ale orașului și ajungem în **Plaza del Castillo**. Este inima pulsândă a orașului, locul unde se desfășoară sub ochii noștri o paradă de magazine și terase cochete, într-o demonstrație superbă de arhitectură urbană. Cazare la hotel în Pamplona.

### ■ Ziua 4. Pamplona – San Sebastian – Bilbao – Santander

Ne trezim și pornim spre **San Sebastian**. Respirăm aerul sănătos, căci proximitatea Oceanului Atlantic ne încarcă de energie. În **San Sebastian** își dau mâna ospitalitatea tipică zonelor turistice spaniole cu spiritul antreprenorial al acestui oraș port cu o economie dezvoltată. Vizităm superba **Bahia de la Concha**, care se traduce în **Golful Scoiciei**. Oceanul, atmosfera și nisipul ne fac să ne felicităm încă o dată pentru alegerile fericite pe care le facem în viață. Să vezi lumea este, cu siguranță, una dintre ele.

**San Sebastian** mai are un secret: i se spune "*Capitala culinară a Spaniei*". Așa că ne luăm o clipă să savurăm o porție de *pinchos*. După acest răsfăț culinar de zile mari, care demonstrează încă o dată arta la care a dus bucătăria spaniolă ideea de gustare, admirăm clădirea **Primăriei**, care pe vremuri adăpostea un cazonou. Vedem și **Bazilica Buen Pastor**, construită în stil baroc.

### Moment de răgaz (timp liber):

În San Sebastian se găsesc cele mai bune *pinchos cu fructe de mare*. Cuvântul vine din verbul *"pinchar"* (a întepăta) și face referire la faptul că aceste gustări spaniole sunt deseori servite sub forma unei bucăți de pâine proaspătă în care se îngig cu ajutorul unor scobitori de cocktail toate bunătățile pământului. Poți alege pinchos cu carne fragedă,



Stii ca te numesti Pellerin atunci cand toate semnele sunt de partea ta: iti place sa calatoresti in jurul lumii, sa aduni amintiri de neuitat, astepti cu nerabdare sa vizitezi locuri inedite si te hranesti cu aventura specifica fiecarui loc nou pe care il descoperi. Iar daca am aflat ca esti un calator veritabil, atunci inseamna ca meriti cu desavarsire sa faci parte din clubul Pellerin, concept creat special pentru tine. Intotdeauna Pellerin-ul se va intoarce din calatoriile sale mai bogat.

Cum poti deveni membru? Regulamentul si toate detaliiile de care ai nevoie sunt disponibile la adresa [www.pellerin.ro](http://www.pellerin.ro).

Pellerin Club Card este un card nominal care se achizitioneaza contra cost (25 euro) si vine in intampinarea ta cu o multitudine de avantaje si facilitati acordate pentru circuitele cumparate, dar si beneficii oferite de partenerii nostri, in tara.

#### NU SUNT INCLUSE ÎN PREȚ

- Intrările la obiectivele turistice (inclusiv în excursiile opționale), serviciile de ghizi locali, taxe de oraș\* plătibile la hotel, alte taxe și cheltuieli personale.
- Excursiile opționale, pentru grup de minim 30 persoane;

#### SUPLIMENTE & REDUCERI

- Supliment de single - 245 €
- Reducere copil 6-12 ani - 25 €, pentru cazare în cameră dublă cu 2 adulți.
- Reducere al treilea adult în cameră - 15 €;

marinată. Te poți aventure spre magnifica brânză de capră cu legume la grătar. Însă nu trece cu indiferență pe lângă pinchos cu creveți proaspeți. Ar fi un păcat!

Pornim mai departe spre **Bilbao**, cel mai mare oraș din *Tara Bascilor*, situat pe malul râului *Nervion*. Punctul principal de atracție este magnificul muzeu **Guggenheim**, creație a arhitectului Frank Gehry. Ajungem în **Santander**, capitala regiunii istorice **Cantabria**. Cazare la hotel în zona Santander.

#### ◆ Ziua 5. Santander

În prima parte a zilei alegem să ne relaxăm pe plajă la **Marea Cantabria**, în **Santander**, acest oraș dinamic și superb. Munții din nord ne apără de vânt, iar soarele ne desfășă simțurile. Cea mai căutată plajă este **El Sardinero**. O parte din zi o dedicăm unei plimbări de-a lungul coastei din **Santander**, unde vizităm ruine preistorice, vestigii ale activităților maritime și militare ale romanilor. Pornim spre **Oviedo**. Cazare la hotel în zona Oviedo.

#### ◆ Ziua 6. Oviedo – Luarca – Santiago de Compostella

Celebri pentru cidrul de mere, în **Oviedo** e musai să ne oprim la o terasă din centrul și să ne bucurăm de această băutură parfumată și aromată care și-a pus amprenta pe întreaga zonă. Cidrul se toarnă în pahare, cu dichis, de sus. Așa e tradiția! Ne răcorim și ne distrăm, cu dibăcia chelnerilor specializați în a vărsa cidru pe jos și în pahare. Facem poze, ne odihnim și ne oprim o clipă la uimitoarea **Catedrală din Oviedo**.

#### **Moment de răgaz (timp liber):**

Merele și clima din regiunea Asturias se împacă perfect. Locuitorii din Oviedo au profitat de acest noroc și au transformat cidrul de mere într-o tradiție locală amplă. Cidrul se servește turnat de cât mai sus în pahare, iar chelnerii transformă acest moment într-un adevărat spectacol. Cidrul se bea imediat, pentru a-și păstra aciditatea și prospețimea. Gustul este fenomenal de parfumat și de intens, iar parfumul acestei băuturi se simte în tot aerul orașului.

Pornim apoi spre **Luarca**. Ascuns pe coasta **Asturiei**, orașul își păstrează intact farmecul de port liniștit. Aici s-a născut laureatul Nobel pentru medicină din 1959, Severo Ochoa. “*El camino*” ne duce mai departe spre **Santiago de Compostela**. Cazare la hotel în Santiago.

#### ◆ Ziua 7. Santiago de Compostela – Salamanca

Suntem în **Santiago de Compostela**, un loc aparte pentru mii de pelerini din întreaga lume. Descoperim ce are atât de special acest loc încărcat de spiritualitate. **Camino de Santiago** se parurge, în medie, într-o lună și jumătate. Pelerinii pornesc din Franța și traversează Pirineii în Spania pentru a ajunge la marginea Europei, pe stâncă unde odinioară se credea că se termină Pământul. Punctul culminant al călătoriei este mormântul întâiului apostol martir al creștinătății, **Sfântul Iacob de la Santiago de Compostela**. Admirăm **Catedrala și Praza do Obradoiro**, dominată de patru stiluri arhitecturale. Pornim mai departe spre Salamanca, iar pe traseu ne oprim în **Zamora**, unde admirăm superba **Catedrală** de secol XII, iar lângă catedrală se află **Muzeul** cu o generoasă colecție de covoare și carpete din secolele al XV-lea și al XVII-lea. Spre seara, ajungem în Salamanca. Cazare la hotel în Salamanca.

#### ◆ Ziua 8. Salamanca – Avilla – Toledo – Madrid

Dimineața ne găsește în acest oraș mirific. Admirăm cea mai veche **Universitate** din Spania, apoi ne plimbăm prin impozanta **Piață Mayor**. Construită între 1729 și 1755, este considerată cea mai frumoasă piață centrală din Spania. Imagini magice se pot fotografia noaptea, atunci când sistemul de iluminat te poartă parcă în altă dimensiune. Proiectată de *Alberto Churriguera*, aceasta oferă o imagine barocă armonioasă și unitară.

## BINE DE ȘTIUT

- Autoritățile vamale își rezervă dreptul de a refuza intrarea pe teritoriul statului a oricărei persoane care nu prezintă suficientă încredere chiar dacă aceasta a obținut acordul pentru obținerea vizei turistice. Agenția de turism nu poate fi făcută răspunzătoare pentru astfel de situații ce nu pot fi depistate anterior plecării. Turistul își asumă riscurile de a-i fi refuzată intrarea și de aceea este obligat să informeze agenția asupra oricărui incident petrecut vreodată în afara granițelor României, precum și asupra oricărei tangențe pe care o are cu statele în care are loc desfășurarea programului.
  - Minorii trebuie să îndeplinească următoarele condiții pentru a fi lăsați să iasă din țară: să călătorească cu cel puțin un adult însotitor; să aibă asupra lor acordul ambilor părinți (sau al părintelui care nu-i însotește) legalizat la notariat; adultul care-i însotește, în cazul în care acesta nu este unul dintre părinți, trebuie să aibă cazier judiciar pe care să-l prezinte la frontieră).
  - Programul acțiunii poate fi modificat de către conducătorul de grup, ca ordine de desfășurare sau se pot înlocui unele obiective sau hoteluri în funcție de anumite situații speciale.
  - Categoria hotelurilor și a mijloacelor de transport este cea oficială din tarile tranzitate.
  - Obiectivele din tururile panoramice din program se vizitează doar pe exterior.
  - Distribuția camerelor la hotel se face de către recepția acestuia; problemele legate de amplasarea sau aspectul camerei se rezolvă de către turist direct la recepție, asistat de însotitorul de grup.
  - Pentru anumite facilități din hotel sau din cameră, hotelierul poate solicita taxe suplimentare (minibar/frigider, seif etc.); în momentul sosirii la hotel solicitării receptiionerului să vă informeze cu exactitate asupra lor.
  - Autoritățile locale pot solicita o taxă de genul taxei de stațiune. Aceasta se va achita de către turiști la recepția hotelurilor.
  - Pentru călătorie sunt necesare cartea de identitate sau pașaportul valabil 6 luni de la data întoarcerii în țară.
- Grup minim 35 pers.**

Plecăm spre **Avilla**, oraș fondat în secolul al XI-lea pentru a proteja teritoriile spaniole de invaziile arabe. Admirăm aici **Catedrala gotică și Fortificațiile medievale** cu 82 de turnuri semicirculare. Ne continuăm drumul spre **Toledo**. Ole! Oraș-bijuterie îl numim, fără să exagerăm! **Catedrala Primada** ne uimește cu broderia sa de piatră, **Biserica San Juan** domină orașul de pe fundația sa de piatră. Gustăm celebrul *marțipan* de Toledo și decidem să aducem și acasă, pentru cei dragi, acest desert fenomenal, fie că îl preferăm clasic, cu miere sau cu migdale. Ne continuăm drumul spre **Madrid**. Cazare la hotel în Madrid.

## ► Ziua 9. Madrid

Dimineața ne găsește gata de o nouă aventură! Metropolă emblematică în *Peninsula Iberică*, **Madridul** știe cum să trăiască. Iubitorii de artă se întorc aici deseori să admire unele dintre cele mai remarcabile opere ale artiștilor precum *Goya*, *Velázquez*, *Picasso* sau *Dali*, expuse în Muzeele: Thyssen, Prado, Regina Sofia, care formează "Triunghiul de Aur" al culturii spaniole. Începem vizita în **Madrid** cu un tur panoramic de autocar în timpul căruia vedem: Cartierul modern **Cuatro Torres**, **Columna lui Columb**, **Biblioteca Națională**, **Piata Cibeles**. Ne deplasăm pe *Broadway-ul* spaniol **Gran Via** către **Plaza España**. Pașii ne poartă către **Palatul Regal**, **Catedrala**, **Plaza Mayor**, **Puerta del Sol**. Timp liber în Madrid pentru vizite individuale.

Seară, optional, ne întâlnim cu toții la un spectacol de **flamenco**. Descoperim bunătățile unei bucătării cu care ne-am familiarizat, dar de care nu ne-am sătura niciodată și ciocnind un pahar de sangria în cinstea minunatei călătorii și a prietenilor care s-au legat pe parcursul ei. Seară cazare la același hotel din Madrid.

## ► Ziua 10. Zbor acasă

Plecăm din colorata Spanie lăsând o parte din sufletele noastre acolo și convinși că experiența va fi la fel de plăcută, ori de câte ori o vom repeta.

### TREBUIE SA VEZI:

#### *La capătul Pământului*

Cei care au parcurs *Camino de Santiago* spun că este un drum al descoperirii de sine. Cei mai mulți pelerini pleacă din Franța și traversează Pirineii în Spania pentru a ajunge la marginea Europei, pe stânca unde odinioară se credea că se termină Pământul. Punctul culminant al călătoriei inițiatice este mormântul întâiului apostol martir al creștinătății, Sfântul Iacob, de la Santiago de Compostela.

#### *Adrenalină și Corida*

Pe cât de contestate sunt coridele spaniole, pe atât de puternic definesc acest popor fascinant. În Piață Major din Salamanca se țineau luptele cu tauri în secolul al XIX-lea. Ultima ceremonie de coridă a avut loc aici în 1992. Dacă te oprești pentru o clipă și îți lași imaginația să zburde, simți vibrația momentelor tensionate când toreadorul se luptă cu impunătorul taur.

#### *Sabii maure*

Renumit pentru oțelul și săbiile sale impecabile, Toledo păstrează încă tradiția maură a damaschinajului. Săbiile încrustate în aur și argint sunt adevărate opere de artă pe care le putem admira cu sufletul la gură!

#### *Destinație galactică*

În Madrid se află celebrul stadion Santiago Bernabeu, pe care joacă Real Madrid. Aici au făcut istorie jucători incredibili, de la Di Stefano, Cristiano Ronaldo sau Hagi. Chiar dacă nu prindem un meci, putem merge în timpul liber să vizităm stadionul și muzeul Real Madrid.

#### *Buen apetito!*

Spaniolii au făcut cadou lumii o serie de creații gastronomice delicioase. Printre cele care trebuie neapărat gustate la fața locului sunt *jamón*-ul, șunca presată spaniolă, foarte diferită de ceea ce găsim la noi în magazine! Pe meniu special intră și supa rece, *gazpacho*, iar *sangría* ne va pune săngele în mișcare!

A <b>PELLERIN PLUS</b>	B <b>BEST DEAL</b> <i>Reducere 100€</i>	C <b>PROMO</b> <i>Reducere 70 €</i>	D <b>STANDARD +</b> <i>Reducere 60 €</i>
<b>479 €</b> + 399 € (bilet avion, transfer și transport autocar/minibus)	<b>379 €</b> + 399 € (bilet avion, transfer și transport autocar/minibus)	<b>409 €</b> + 399 € (bilet avion, transfer și transport autocar/minibus)	<b>419 €</b> + 399 € (bilet avion, transfer și transport autocar/minibus)
<b>PRET DE PERSOANA IN CAMERA DUBLA</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ofertă valabilă pentru primele locuri în autocar;</li> <li>✓ <b>GRATUIT - PELLERIN CLUB CARD.</b></li> <li>✓ <b>GRATUIT - Excursie Montserrat</b></li> <li>✓ Tarif disponibil și în varianta de transport individual (include serviciile de cazare și asistență turistică locală);</li> <li>✓ <b>ATENȚIE! LOCURI LIMITATE!</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ofertă valabilă pentru ultimele locuri în autocar;</li> <li>✓ Nu se acceptă modificări sau anulări.</li> <li>✓ Nu se cumulează cu alte reduceri;</li> <li>✓ <b>ATENȚIE! LOCURI LIMITATE!</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tarif disponibil și în varianta de transport individual (include serviciile de cazare și asistență turistică locală);</li> <li>✓ Nu se cumulează cu alte reduceri;</li> <li>✓ <b>ATENȚIE! LOCURI LIMITATE!</b></li> <li>✓ Oferta este valabilă până la <b>31.01.2020</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tarif disponibil și în varianta de transport individual (include serviciile de cazare și asistență turistică locală);</li> <li>✓ Nu se cumulează cu alte reduceri;</li> </ul>

#### SUPLIMENTE & REDUCERI

- Supliment de single 245 €
- Reducere copil 6-12 ani - 25 €, pentru cazare în cameră dublă cu 2 adulți
- Reducere al treilea adult în cameră – 15 €

#### CLUB CARD PELLERIN

Știi că te numești Pellerin atunci când toate semnele sunt de partea ta: iți place să călăorești în jurul lumii, să aduni amintiri de neuitat, aștepți cu nerăbdare să vizitezi locuri inedite și te hrănești cu aventura specifică fiecărui loc nou pe care îl descoperi. Iar dacă am aflat că ești un călător veritabil, atunci înseamnă că meriți cu desăvârșire să faci parte din clubul Pellerin, concept creat special pentru tine. Întotdeauna Pellerin-ul se va întoarce din călătoriile sale mai bogat.

**Cum poți deveni membru?** Regulamentul și toate detaliile de care ai nevoie sunt disponibile la adresa [www.pellerin.ro](http://www.pellerin.ro).

Pellerin Club Card este un card nominal care se achiziționează contra cost (25 euro) și vine în întâmpinarea ta cu o multitudine de avantaje, încă de la început: reduceri pentru asigurări (medicală/storno sau bagaje), la facilități acordate pentru circuitele cumpărate, dar și beneficii oferite de partenerii noștri, în țară.

#### INFORMAȚII PARTE DIN CONTRACT:

##### Derulare program:

- **Categoria hotelurilor** și a mijloacelor de transport este cea oficială pentru țările tranzitate.
- **Hotelurile** folosite în programele de circuite culturale Christian Tour sunt hoteluri standard. În fiecare program sunt nominalizate unitatile de cazare utilizate în sezonul precedent. Lista cu hotelurile confirmate pentru o anumita data de plecare din sezonul curent, va fi nominalizata cu 14 zile înainte de plecare. Orice modificare aparuta ulterior va fi notificata in timp util.

#### Hoteluri utilizate în sezonul 2019:

- ✓ Costa Brava- HOTEL MONT ROSA 3\*
- ✓ Pamplona – Hotel Blanca de Navarra 3\*
- ✓ Zona Santander: Hotel Los Angeles 3\*
- ✓ Oviedo - Hotel Castro Real 3\*
- ✓ Santiago de Compostela- Hotel Congreso 3\*
- ✓ Salamanca - Hotel Regio 4\*
- ✓ Madrid - Hotel Tryp Leganes 3\*

\*În sezonul actual, se va opta pentru aceleași hoteluri sau unele similare.

- Distribuția camerelor la hotel se face de către recepția acestuia; problemele legate de amplasarea sau aspectul camerei se rezolvă de către turist direct la recepție, asistat de însoțitorul de grup.
- Pentru anumite facilități din hotel sau din cameră, hotelierul poate solicita taxe suplimentare (minibar/frigider, seif etc.); în momentul sosirii la hotel solicitați receptionerului să vă informeze cu
- Autoritățile locale pot solicita o taxă de genul taxei de stațiune. Aceasta se va achita de către turiști la recepția hotelurilor. Preturile afisate în program sunt informative.

#### Modificari și anulări:

- Prețul este calculat pentru un grup minim de 35 de persoane.
- Pentru grupuri de peste 35 de persoane se vor folosi autocare clasificate.
- Pentru grupuri mai mici de 35 de persoane se vor folosi minibuzuri adaptate în funcție de numărul final de participanți.

- Pentru neîntrunirea numărului minim de participanți, agenția oferă celor înscriși, în caz de anulare, variante pentru mutarea pe o altă dată de plecare a același program sau pe un alt program disponibil în portofoliul său, cu o dată de plecare apropiată. Această informare referitoare la întrunirea / neîntrunirea grupulu, va fi comunică cu cel putin 21 de zile inainte de data călătoriei efective.
- În cazul reprogramării pe un alt program sau altă dată de plecare, agenția garantează rezervările pe noua variantă pentru un interval de 72 de ore. După acest termen, locurile vor fi eliberate automat de către sistem. Recomandăm confirmarea în scris pentru această modificare, în termenul menționat.
- În caz de reprogramare, alocarea numerelor de ordine în autovehicul se va face în funcție de disponibilitatea pe noul program / data de plecare.

#### **GHIȚI ȘI PROGRAME OPTIONALE:**

- Programul acțiunii poate fi modificat de către conducătorul de grup, ca ordine de desfășurare sau se pot înlocui unele obiective sau hoteluri în funcție de anumite situații speciale.
- Obiectivele din tururile panoramice cu autocarul se vizitează doar pe exterior.
- Agenția recomandă achitarea excursiilor optionale din țară pentru a beneficia de Discount. În cazul disponibilității, unele excursii optionale se pot achita și în timpul derulării programului, ghidul fiind obligat să elibereze chitanța.
- Pentru sumele colectate de către ghid, în numele turistului, pentru achitarea diferitelor biletelor de intrare la obiective / bilet de vaporas / feribot, clientul va primi tichetele locale.

#### **DOCUMENTE DE CALATORIE:**

- Autoritățile vamale își rezervă dreptul de a refuza intrarea pe teritoriul statului a oricărei persoane care nu prezintă suficientă încredere chiar dacă aceasta a obținut acordul pentru obținerea vizei turistice. Agenția de turism nu poate fi făcută răspunzătoare pentru astfel de situații ce nu pot fi depistate anterior plecării. Turistul își asumă riscurile de a-i fi refuzată intrarea și de aceea este obligat să informeze agenția asupra oricărui incident petrecut vreodată în afara granițelor României, precum și asupra oricărei tangențe pe care o are cu statele în care are loc desfășurarea programului.
- Minorii trebuie să îndeplinească următoarele condiții pentru a fi lăsați să iasă din țară: să călătorească cu cel puțin un adult însotitor; să aibă asupra lor acordul ambilor părinți (sau al părintelui care nu-i însoteste) legalizat la notariat; adultul care-i însoteste, în cazul în care acesta nu este unul dintre părinți, trebuie să aibă cazier judiciar pe care să-l prezinte la frontieră).
- Pentru călătorie sunt necesare pașaportul / cartea de identitate valabile 6 luni de la data întoarcerii în țară.